



Cadenas de oruga John Deere



JOHN DEERE



MANUAL DEL OPERADOR

Cadenas de oruga John Deere

OMHXE133454 EDICIÓN D9 (SPANISH)



John Deere Harvester Works

Edición norteamericana
PRINTED IN U.S.A.

Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL DETENIDAMENTE para informarse sobre el manejo y mantenimiento adecuados de la máquina. El no hacerlo puede ocasionar lesiones o daños en la maquinaria. Es posible que este manual y las etiquetas adhesivas de seguridad de su máquina estén también disponibles en otros idiomas. (Para hacer pedidos, consultar al concesionario John Deere.)

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte del equipo y debe acompañar a la máquina si ésta se vende de nuevo.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Usar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los EE.UU. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los EE.UU.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

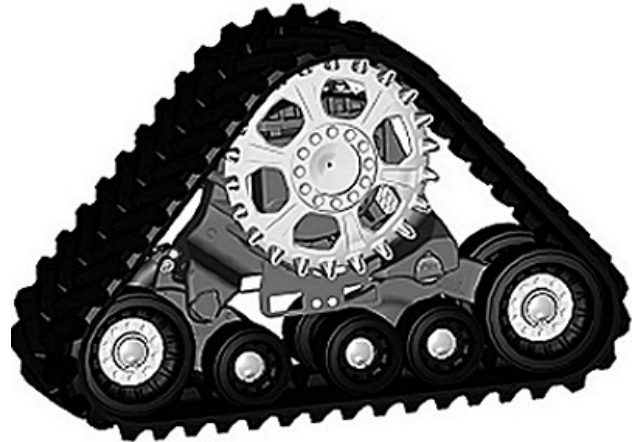
ESCRIBIR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección Especificaciones o Números de identificación. Anotar detalladamente todos los números de serie. Son de gran importancia en caso de robo facilitando el trabajo de la policía. El concesionario necesitará también dichos números cuando se pidan repuestos. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

LA GARANTÍA se otorga como parte del programa de asistencia a aquellos clientes que operan y mantienen su equipo acorde con lo descrito en este manual. La garantía se detalla en el certificado o declaración de garantía que Ud. debe haber recibido de su concesionario.

Esta garantía le asegura que John Deere respaldará sus productos en caso de surgir averías dentro del plazo de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona mejoras del producto, frecuentemente sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se abusa del equipo, o si se modifica éste para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras de productos pueden ser denegados. Si se regula un mayor paso de combustible que el especificado o si se intenta obtener más potencia de alguna otra manera, quedará igualmente anulada la garantía.

Si no es Ud. el propietario original de esta máquina, va en su propio interés contactar con el concesionario local de John Deere para comunicarle el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá notificarle cualquier asunto relevante a la máquina o con respecto a los programas de mejora de producto.

Fotografía de la máquina



H122227—UN—10AUG17
OUO6041,0000C1B-63-25AUG17

Índice

	Página		Página
Seguridad		Prevención de incendios	
Reconocer los avisos de seguridad	05-1	Prevenciones de incendios recomendadas	30-1
Compresión de las palabras de señalización	05-1	Limpieza de cadena de orugas	30-1
Observar los mensajes de seguridad	05-1		
Etiquetas de seguridad y manual del operador en francés y español	05-2	Limpieza de la máquina	
Sustitución de las señales adhesivas de seguridad	05-2	Áreas de limpieza de la cadena de oruga	35-1
Manejo seguro de la cadena de orugas	05-2		
Conducción de la máquina	05-2	Engrase y mantenimiento	
Prohibición de llevar acompañantes o niños	05-3	Tabla de intervalos de mantenimiento	40-1
Lastrado para un contacto seguro con el suelo	05-3	Mantenimiento de la correa y rodaje de puesta a punto	40-1
Estacionamiento y salida de la máquina	05-3	Criterios de reemplazo de la cadena de oruga	40-2
Trabajar en lugares ventilados	05-4	Aceite hidráulico	40-2
Usar los cinturones de seguridad	05-4	Revisar el aceite	40-3
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte	05-4	Cambio de aceite	40-3
Prácticas de mantenimiento seguras	05-5		
Evite el contacto con las partes móviles	05-5	Especificaciones	
Cuidado con las fugas de alta presión	05-5	Especificaciones	45-1
Mantenimiento seguro de acumuladores	05-6	Dimensiones del módulo de oruga	45-1
Puesta fuera de servicio — Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes	05-6	Dimensiones de las cosechadoras	45-2
Apoyo seguro de la maquina	05-7	PUNTOS DE REFERENCIA DE DIMENSIONES	45-3
Utilizar dispositivos elevadores adecuados	05-7	Pares de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos	45-4
		Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos	45-5
Etiquetas de seguridad		Números de identificación de las máquinas	
Adhesivos de la cadena de oruga	10-1	Números de identificación	50-1
Adhesivos de la escalerilla de la cabina	10-2	Chapas de identificación de las cadenas de oruga	50-1
		Ubicación de la placa de identificación	50-1
Plataforma de conducción			
Posiciones de escalera de la cabina	15-1		
Posiciones de la escalerilla de cabina (plegada/desplegada desde el suelo)	15-1		
Posiciones de la escalerilla de la cabina (plegada/desplegada desde el suelo de la cabina)	15-2		
Funcionamiento de la cosechadora de orugas			
Componentes de la cadena de oruga	20-1		
Características y beneficios de las orugas	20-1		
Funcionamiento de las máquinas con orugas	20-2		
Velocidades del transporte por carretera	20-4		
Sistema de tensado de cadena de orugas	20-4		
Transmisión del vehículo y eje trasero			
Requisitos de lastre	25-1		

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad



T81389—UN—28JUN13

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.

DX,ALERT-63-29SEP98

Compresión de las palabras de señalización



⚠ ADVERTENCIA

⚠ ATENCIÓN

TS187—63—28APR14

PELIGRO: La palabra PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, ocasionará lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA: La palabra ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

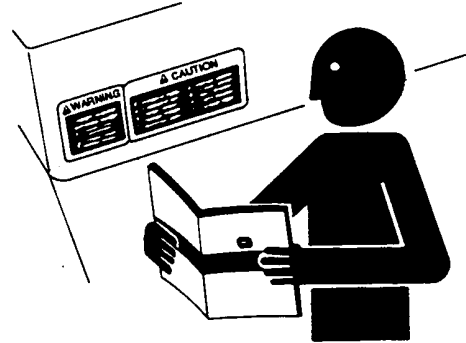
ATENCIÓN: La palabra ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones leves o moderadas. La palabra ATENCIÓN puede también usarse para advertir acerca de acciones que ponen en peligro la seguridad y que pueden ocasionar lesiones a personas.

Las palabras de señalización—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN—se identifican por el símbolo de alerta de seguridad. El mensaje PELIGRO indica los riesgos más graves. Las etiquetas de seguridad PELIGRO o ADVERTENCIA están situadas

junto a zonas con peligros específicos. Las etiquetas de seguridad ATENCIÓN informan sobre medidas de precaución generales. ATENCIÓN se usa también para advertir de los mensajes de seguridad de este manual.

DX,SIGNAL-63-05OCT16

Observar los mensajes de seguridad



TS201—UN—15APR13

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídaselas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

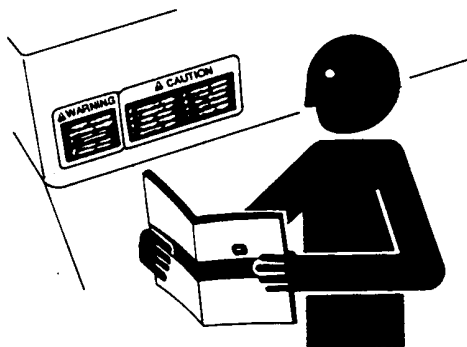
Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ-63-16JUN09

Etiquetas de seguridad y manual del operador en francés y español

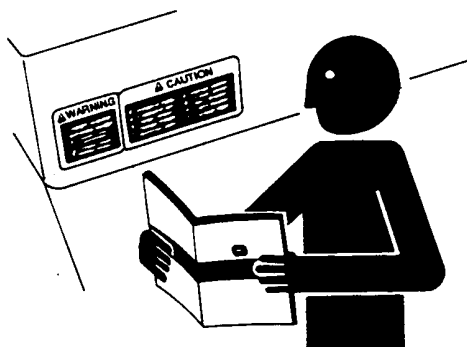


TS201—UN—15APR13

Hay versiones del manual del operador y de las etiquetas de seguridad, disponibles en español y francés para esta máquina, que pueden obtenerse a través de los concesionarios John Deere. Acudir a su concesionario John Deere.

OUC6075,0004A7E-63-12DEC18

Sustitución de las señales adhesivas de seguridad



TS201—UN—15APR13

Reemplace las señales de seguridad deterioradas o que falten. Consulte en el manual del operador cuál es la correcta ubicación de las señales de seguridad.

Puede haber información de seguridad adicional referida a piezas y componentes de otros proveedores, la cual es posible que no figure en este manual.

DX,SIGNS-63-18AUG09

Manejo seguro de la cadena de orugas



H48148—UN—12DEC96

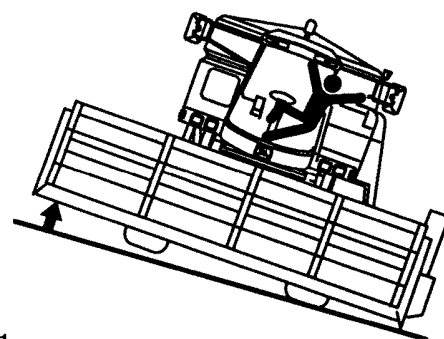
No permanecer en las inmediaciones de las orugas cuando la máquina esté en marcha.

Se deberán seguir las mismas instrucciones para el manejo seguro de las máquinas con orugas que para las máquinas con ruedas.

Consultar siempre el manual del operador y repasar la sección Seguridad antes de poner en funcionamiento la máquina. En el manual del operador se describe detalladamente las prácticas de uso seguro de la máquina, las cuales deberán respetarse para protegerle a Usted y a otros de accidentes graves e incluso mortales.

OUC6075,00014B9-63-03DEC13

Conducción de la máquina



ZX002461

ZX002461—UN—16JUN95

Utilice la máquina sólo cuando estén colocadas correctamente todas las protecciones.

Antes de moverse, compruebe siempre el espacio alrededor de la máquina (por ejemplo, por si hubiera niños). Asegure una visibilidad adecuada. Utilice la bocina como aviso antes de iniciar la marcha.

Adapte siempre la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo. Evite giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. Coloque especial cuidado al girar en pendientes con el depósito de granos lleno.

Siga las instrucciones dadas en el manual del operador

de la plataforma de corte para conectar o desconectar la plataforma.

Al realizar los giros, siempre tenga en cuenta el ancho de los accesorios y el hecho de que el extremo final de la cosechadora se extiende hacia afuera. Los accesorios y las condiciones de avance afectan las características de conducción de la cosechadora.

Reduzca la velocidad de avance al conducir en pendientes o en terrenos irregulares y antes de realizar giros bruscos. Antes de descender una pendiente pronunciada, cambie a una marcha inferior.

Evite hoyos, baches y obstrucciones que puedan hacer que la cosechadora vuelque, especialmente en pendientes.

OOU6075.0000AB7-63-21FEB07

Prohibición de llevar acompañantes o niños



TS253—UN—23AUG88

Solamente el operador debe estar en la máquina. No admita acompañantes en la máquina excepto durante períodos de formación o cortos períodos para observación.

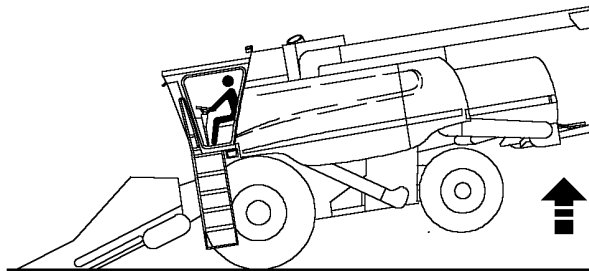
Los acompañantes están expuestos a riesgos de lesiones, debido por ej. a caerse de la máquina. Además, la presencia de otras personas obstaculiza la visibilidad al operador y aumenta el riesgo de accidentes.

No permita nunca que haya niños en la máquina ni en la cabina de la cosechadora cuando el motor esté en marcha.

El asiento del acompañante debe usarse sólo durante la capacitación o por períodos cortos para la observación de la máquina, en ningún caso para llevar niños.

HX,AG,SF6904-63-22JUL99

Lastrado para un contacto seguro con el suelo



H51907—UN—10FEB99

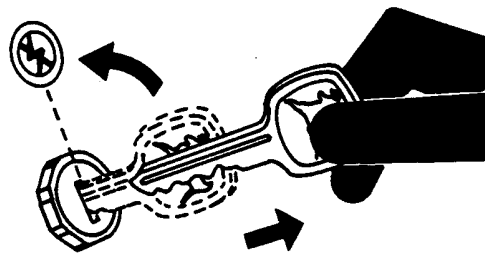
El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los límites de carga máxima permisible en el eje y de peso total.

HX,AG,SF6782-63-05FEB99

Estacionamiento y salida de la máquina



TS230—UN—24MAY89

Bajar la unidad recolectora al suelo.

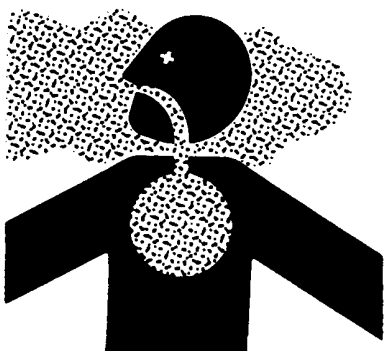
Antes de bajarse de la máquina, desacoplar la unidad recolectora y el separador. Mover la palanca multifunción a punto muerto y apagar la máquina. Aplicar el freno de estacionamiento, retirar la llave y cerrar la cabina del operador.

Nunca descuidar la máquina mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandonar la cabina del operador mientras se está conduciendo.

OOU6075.0000AEB-63-11FEB14

Trabajar en lugares ventilados



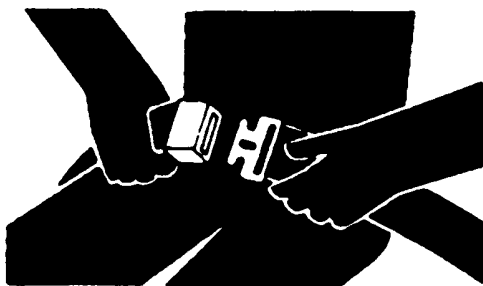
TS220—UN—15APR13

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.

DX,AIR-63-17FEB99

Usar los cinturones de seguridad



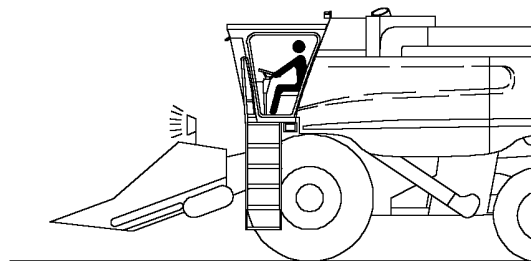
H47137

H47137—UN—25OCT95

Abrocharse el cinturón de seguridad cuando se conduce o viaja en la cosechadora.

HX,STSSA,I-63-22JUL99

Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte



H51909—UN—07MAY99

Siempre que sea posible, evite circular por vías públicas con la plataforma de corte acoplada.

Si es necesario transportar la cosechadora con la plataforma de corte acoplada, compruebe que las luces de advertencia intermitentes de la plataforma funcionen correctamente y que los elementos reflectantes estén limpios y resulten visibles.

En carreteras de mucho tránsito, estrechas o con pendientes pronunciadas, así como al cruzar puentes, se recomienda emplear un vehículo señalizador o guía.

Conduzca a una velocidad que resulte segura en todas las situaciones.

OUO6075,0000034-63-22JAN01

Prácticas de mantenimiento seguras

fácilmente a cada lugar de montaje. Usar puntos de apoyo y asideros firmes y seguros.

DX,SERV-63-28FEB17



TS218—UN—23AUG88

Comprender bien los procedimientos de mantenimiento antes de hacer los trabajos. Mantener el área limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, mantenimiento o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Desconectar todos los mandos y funciones eléctricas para descargar la presión en el sistema. Bajar el equipo al suelo. Detener el motor. Sacar la llave. Dejar que la máquina se enfríe.

Apoyar de forma segura cualquier elemento de la máquina que deba elevarse para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar los daños de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Quitar las acumulaciones de grasa, aceite o residuos.

En equipos autopropulsados, desconectar el cable a masa de la batería (-) antes de ajustar los sistemas eléctricos o de efectuar soldaduras en la máquina.

En aperos remolcados, desconectar el mazo de cables del tractor antes de revisar los componentes del sistema eléctrico o de soldadura en el equipo.

La caída de una unidad puede causar graves lesiones o la muerte. Usar una escalera o plataforma para acceder

Evite el contacto con las partes móviles

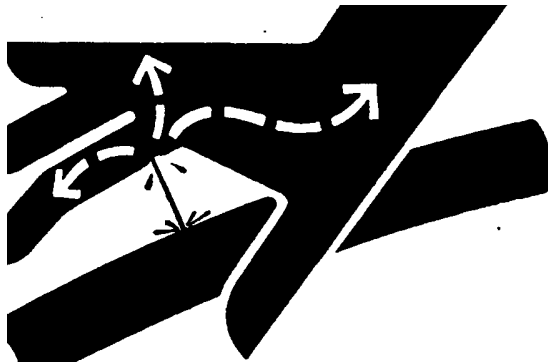


TS256—UN—23AUG88

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las partes móviles. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina cuando esté en marcha.

H01,9000SA,E-63-15JUN90

Cuidado con las fugas de alta presión



X9811—UN—23AUG88

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas.

Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

DX,FLUID-63-12OCT11

Mantenimiento seguro de acumuladores



TS281—UN—15APR13

Las fugas de fluidos o de gases procedentes de los acumuladores de presión utilizados en sistemas de aire acondicionado, sistemas hidráulicos y sistemas de freno neumático pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

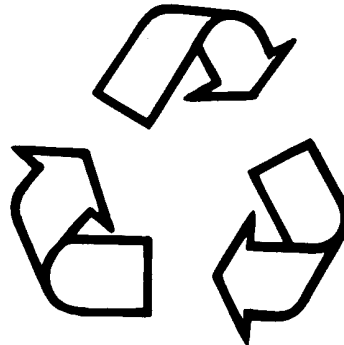
Descargar la presión del sistema antes de proceder a la separación del acumulador.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de descargar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA2-63-22AUG03

Puesta fuera de servicio — Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes



TS1133—UN—15APR13

Se deben tomar medidas de seguridad y de protección del medio ambiente al desechar una máquina y/o componentes. Estas medidas incluyen lo siguiente:

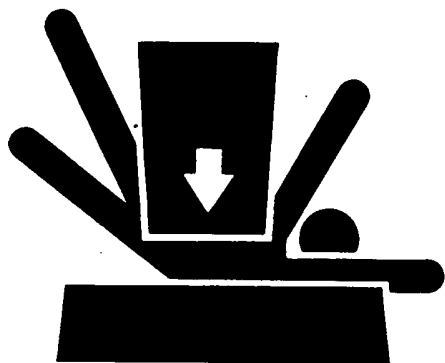
- El uso apropiado de herramientas y del equipo de protección personal (guantes, ropa, gafas o máscaras) durante la retirada o manipulación de objetos y materiales.
- Seguir las instrucciones para componentes especiales.
- Liberar la energía acumulada bajando los componentes suspendidos de la máquina al suelo, soltando los resortes, desconectando la batería y otras fuentes de alimentación eléctrica y liberando la presión de componentes hidráulicos, acumuladores y otros sistemas similares.
- Reducir el riesgo a la exposición de componentes, los cuales pudieran tener residuos de sustancias químicas agrícolas, tales como fertilizantes y pesticidas. Manipular y desechar estos componentes debidamente.
- Llevar precaución al vaciar motores, depósitos de combustible, radiadores, cilindros hidráulicos, depósitos y tuberías antes de reciclar componentes. Usar recipientes a prueba de fugas cuando se vacíen fluidos. No usar contenedores de comida ni bebidas.
- No verter desechos en el suelo, desagües o arroyos, depósitos o lagos, etc.
- Cumplir siempre con la normativa local y estatal y respetar las regulaciones relativas a la manipulación y eliminación de fluidos de desecho (por ejemplo: aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos); filtros; baterías y otras sustancias o componentes. La incineración de fluidos inflamables o componentes en otros incineradores que no hayan sido designados a este fin, puede que esté prohibida por la ley ya que podría ocasionar lesiones graves debido a la exposición a gases o cenizas.
- Realizar los trabajos de mantenimiento y desechar el sistema de aire acondicionado como corresponde. Las normativas gubernamentales pueden exigir que un centro de mantenimiento certificado de sistemas

de aire acondicionado recoja y recicle los refrigerantes usados para el aire acondicionado ya que podrían resultar nocivos para la atmósfera si se dejaran escapar.

- Considerar las opciones más adecuadas para el reciclaje de neumáticos, metales, plásticos, cristales, gomas y componentes electrónicos que puedan ser reciclables en parte o en su totalidad.
- Consultar a un centro de protección ambiental o de reciclaje de su localidad o a su concesionario John Deere para obtener información sobre cuál es el modo correcto de reciclar o desechar los residuos.

DX,DRAIN-63-01JUN15

Apoyo seguro de la maquina



TS229—UN—23AUG88

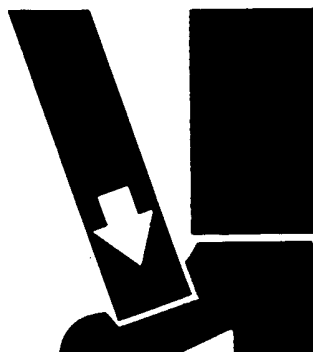
Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.

DX,LOWER-63-24FEB00

Utilizar dispositivos elevadores adecuados



TS226—UN—23AUG88

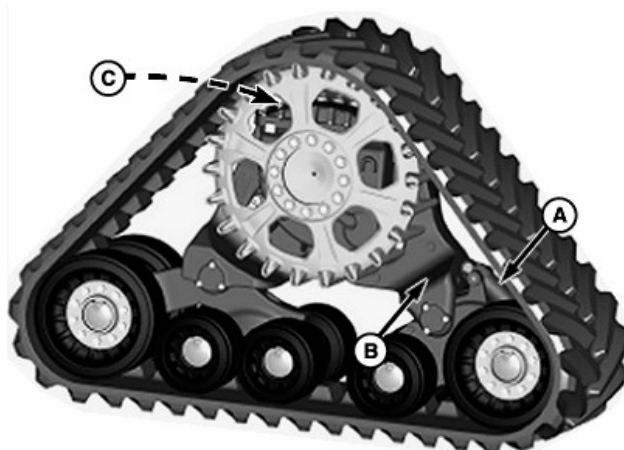
La elevación incorrecta de componentes pesados puede causar lesiones graves o daños importantes en la máquina.

Seguir el procedimiento recomendado en el manual para la extracción e instalación de componentes pesados.

DX,LIFT-63-04JUN90

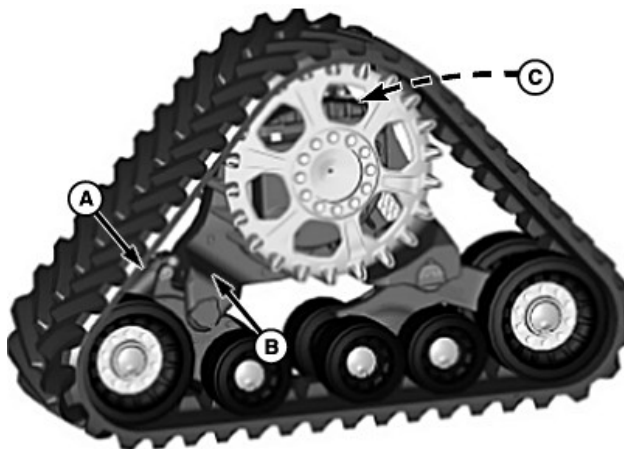
Etiquetas de seguridad

Adhesivos de la cadena de oruga



H122404—UN—20SEP17

Módulo de oruga derecho



H122405—UN—20SEP17

Módulo de oruga izquierdo

⚠ ATENCION

Para evitar las lesiones causadas por el movimiento de la máquina y por la exposición a fluidos bajo presión, consultar al concesionario para las instrucciones de alivio de la presión de intervenir en el sistema hidráulico.

SSHXE128480—63—29SEP17

Adhesivo A y adhesivo C

⚠ ATENCION

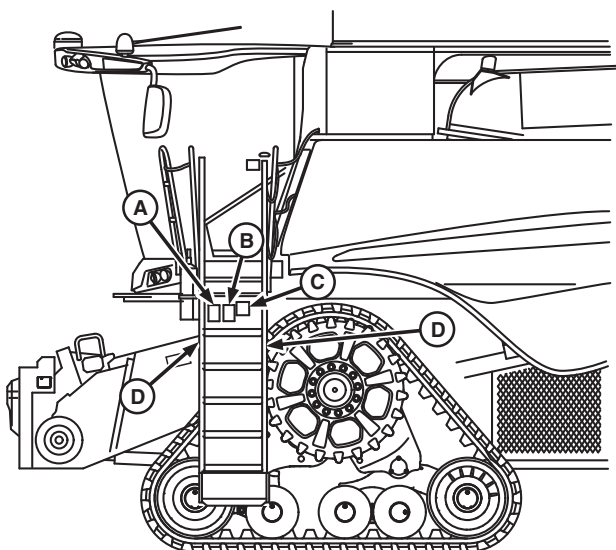
- Antes de usar la máquina. leer el manual del operador para obtener las instrucciones completas y la información de seguridad.
- Asegurarse que las demás personas estén alejadas de la máquina y el equipo antes de poner en marcha.
- No llevar pasajeros en la máquina ni en el equipo.
- Esperar a que las piezas móviles se detengan antes de dar mantenimiento o de ajustar la máquina o el equipo.

SSHXE130289—63—28SEP17

Adhesivo B

OUC6041,0000CE7-63-13NOV17

Adhesivos de la escalerilla de la cabina



H125748—UN—01MAR19

⚠ ATENCIÓN

- Mantener todos los escudos en su lugar durante el funcionamiento normal.
- Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas motorizadas.
- Desengranar las piezas motorizadas y apagar el motor antes de quitar obstrucciones o intervenir en la máquina.
- Si el procedimiento de servicio requiere tener el motor en marcha:
 - Engranar únicamente las piezas motorizadas requeridas por el procedimiento de servicio.
 - Asegurar que las demás personas estén alejadas del puesto del operador y de la máquina.
- No dejar la máquina desatendida con el motor funcionando.

SSHXE19558—63—08JUN10

Adhesivo C

⚠ ADVERTENCIA

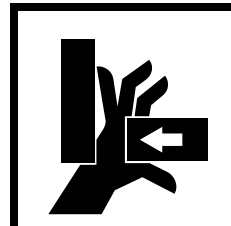


No viajar en la escalera cuando la cosechadora está en movimiento.

SSH149064—63—19APR05

Adhesivo A

⚠ ADVERTENCIA

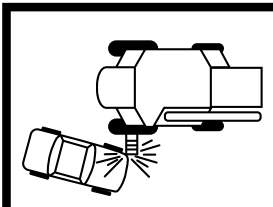


Para evitar las lesiones causadas por una apastadura, mantener las manos y los dedos alejados de esta zona

SSHXE94875—63—19AUG15

Adhesivo D

⚠ ADVERTENCIA



Evitar las colisiones con otros vehículos y las lesiones graves o mortales consecuentes. Siempre girar la escalerilla hacia adelante y trabarla en posición antes de conducir la cosechadora sobre carreteras.

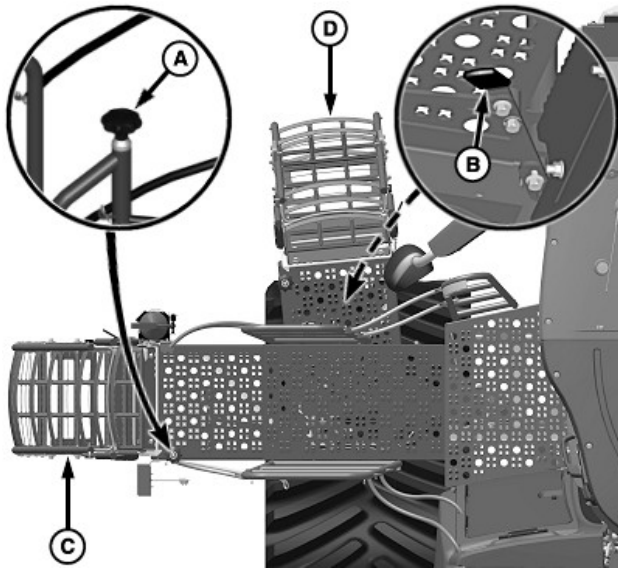
SSH170654—63—19APR05

Adhesivo B

OUO6075,0004AC4-63-07MAR19

Plataforma de conducción

Posiciones de escalera de la cabina



H124944—UN—30AUG18

- A—Palanca
- B—Palanca
- C—Posición (campo)
- D—Posición (conducción por carretera)

⚠ ATENCIÓN: Evitar sufrir lesiones o incluso la muerte. No quedarse en la escalerilla ni intentar subir por las escalerillas delantera o trasera mientras la máquina esté en movimiento.

La escalerilla se puede colocar desde el suelo o desde el descanso de la escalerilla con un asa (A) o palanca (B).

Si la retención de la escalerilla parece estar suelta, limpiar la zona del pasador de retención. No aplicar aceite o grasa en esta zona.

Girar la escalerilla hacia adelante o hacia atrás y bloquearla en las posiciones siguientes:

- **Posición (C):** Para condiciones de campo de funcionamiento normal.
- **Posición (D):** Para transportar la máquina por vías públicas.

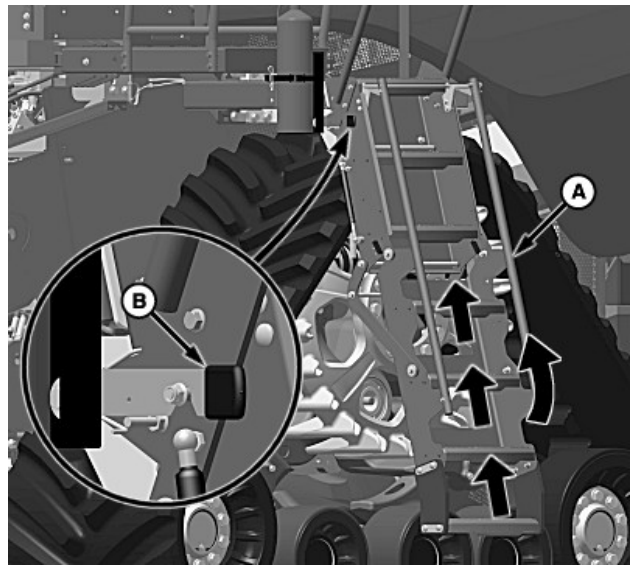
⚠ ATENCIÓN: Evitar que se produzcan daños en la escalera de la cabina. Colocar siempre la escalera en la posición de plegado (hacia arriba) y girarla a la posición (C) para utilizarla en condiciones de funcionamiento normal en el campo.

Evitar accidentes. Colocar siempre la escalerilla en la posición plegada (hacia arriba) y girarla a la posición (D) antes de transportar la cosechadora por vías públicas. Así, se reduce el ancho de la máquina y la luz indicadora/de emergencia queda orientada hacia los conductores que circulan en dirección contraria.

OUC6075,0004AC5-63-07MAR19

Posiciones de la escalerilla de cabina (plegada/desplegada desde el suelo)

Escalerilla plegable



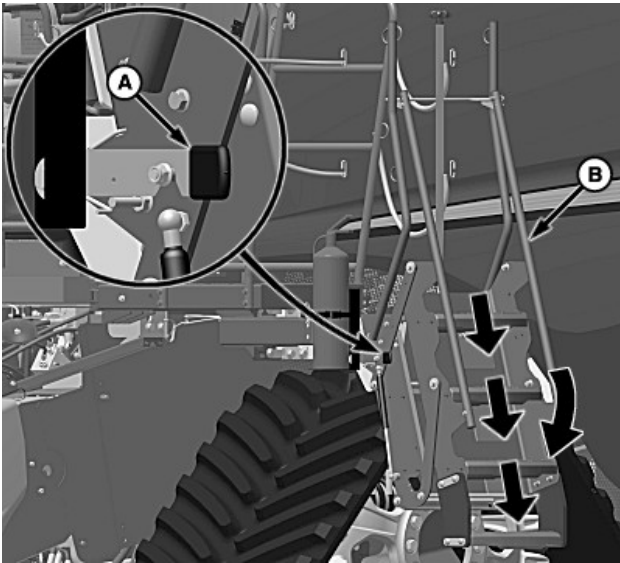
H124945—UN—30AUG18

- A—Pasamanos (se usan dos)
- B—Palanca de bloqueo

⚠ ATENCIÓN: Evitar causar lesiones. Mantener las manos alejadas de los componentes en movimiento mientras se pliega o despliega la escalera. Siempre utilizar el pasamanos para plegar o desplegar la escalerilla.

Empujar hacia arriba el pasamanos (A) para levantar la escalerilla en la posición vertical hasta que la palanca de bloqueo (B) de trabe.

Escalerilla desplegada



H124946—UN—30AUG18

A—Palanca de bloqueo
B—Pasamanos (se usan dos)

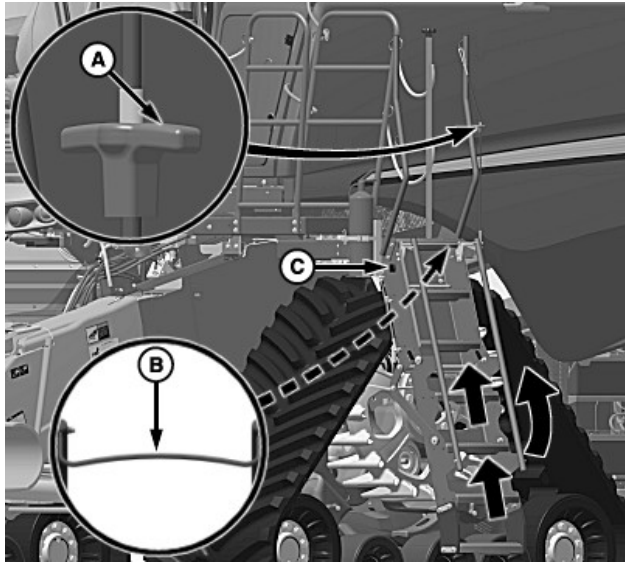
⚠ ATENCIÓN: Evitar causar lesiones. Mantener las manos alejadas de los componentes en movimiento mientras se pliega o despliega la escalera. Siempre utilizar el pasamanos para plegar o desplegar la escalerilla.

Empujar hacia arriba en palanca de bloqueo (A) y tirar hacia abajo en el pasamanos (B) para que la escalera inferior baje.

OUO6075,0004A23-63-06SEP18

Posiciones de la escalerilla de la cabina (plegada/desplegada desde el suelo de la cabina)

Escalerilla plegable



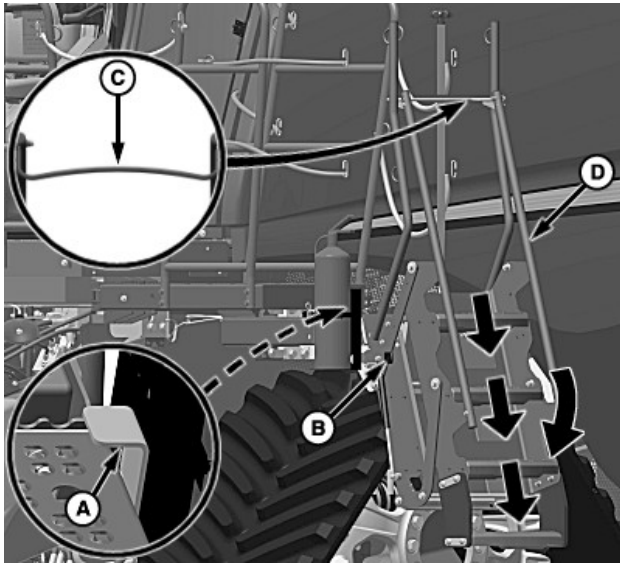
H124948—UN—30AUG18

A—Asa
B—Barra transversal
C—Palanca de bloqueo

⚠ ATENCIÓN: Evitar causar lesiones. Mantener las manos alejadas de los componentes en movimiento mientras se pliega o despliega la escalera. Siempre utilizar el pasamanos para plegar o desplegar la escalerilla.

1. Tirar hacia arriba la palanca (A) hasta que se pueda alcanzar la barra transversal (B).
2. Continuar subiendo hacia arriba la barra transversal para levantar la escalerilla hasta que la palanca de bloqueo (C) se engancha y se asegura en la posición elevada.

Escalerilla desplegada



H124947—UN—30AUG18

A—Pedal
B—Palanca de bloqueo
C—Barra transversal
D—Escalerilla

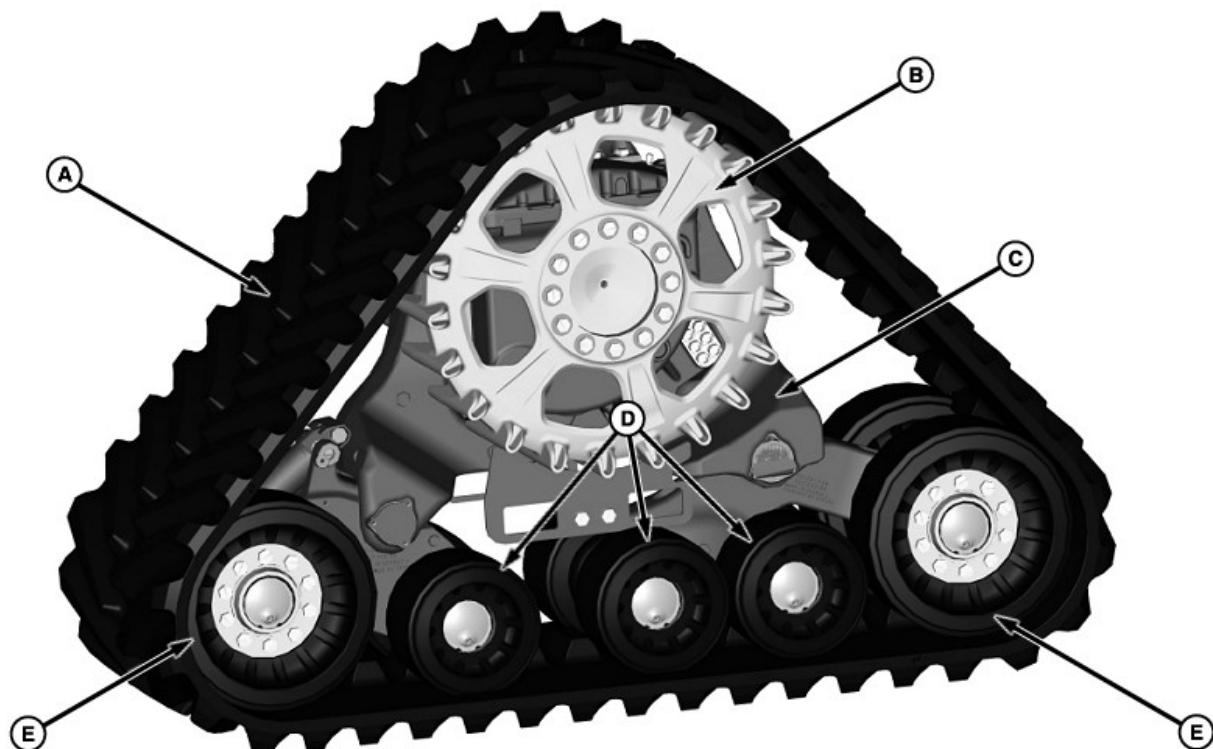
⚠ ATENCIÓN: Evitar causar lesiones. Mantener las manos alejadas de los componentes en movimiento mientras se pliega o despliega la escalera. Siempre utilizar el pasamanos para plegar o desplegar la escalerilla.

1. Empujar hacia abajo en el pedal (A) para destrabar el bloqueo de palanca (B).
2. Empujar hacia abajo la barra transversal (C) hasta que se llega con el pie.
3. Continuar presionando hacia abajo en la barra transversal para bajar la escalerilla (D) totalmente hacia abajo.

OUO6075,0004A24-63-06SEP18

Funcionamiento de la cosechadora de orugas

Componentes de la cadena de oruga



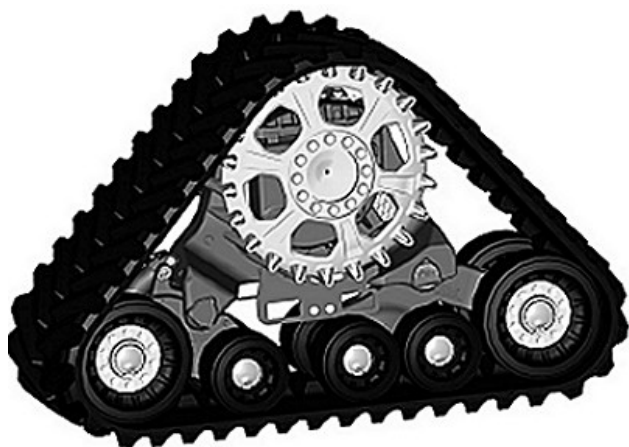
A—Cadena de oruga de caucho
B—Rueda motriz
C—Bastidor principal

D—Ruedas bogie
E—Ruedas guía

H122226—UN—10AUG17

OOU6041,0000C2E-63-10AUG17

Características y beneficios de las orugas



H122227—UN—10AUG17

Características y beneficios de las cadenas de oruga:

- Compactación – reduce la compactación
- Flotación - aumenta la flotación en condiciones adversas

- Calidad de la amortiguación – tensores de goma y suspensión suave de las ruedas bogie
- Mantenimiento bajo: cero puntos de engrase
- Tensión automática – absorción eficiente de impactos y de la entrada de suciedad en el sistema
- Cadenas de oruga integradas - la cadena de oruga de caucho continua disminuye los daños de superficie
- Tracción positiva – reparte uniformemente el par de apriete por toda la correa de caucho reduciendo la resistencia de rodadura
- Velocidad – igual a la velocidad de los neumáticos

Las cadenas de orugas se instalan en la parte derecha e izquierda del eje frontal, en vez de en las ruedas motrices.

La fuerza por peso se transmite desde el bastidor principal hasta las ruedas guía y las ruedas bogie.

Las ruedas guía y las ruedas bogie junto con el sistema de suspensión compensan las irregularidades de la superficie del suelo. Esto tiene como resultado una presión sobre el suelo uniforme sobre toda el área de la cadena de oruga.

OOU6041,0000C2F-63-11JAN18

Funcionamiento de las máquinas con orugas

IMPORTANTE: Circular por vías públicas a alta velocidad aumenta los índices de desgaste de rodadura y acumula un calor excesivo, lo que puede reducir la vida útil de los salientes de la transmisión. Consultar las velocidades de transporte por carretera más adelante en esta sección para obtener más información. Evitar conducir la máquina por vías públicas, sobre todo por caminos asfaltados, antes de haber completado el período de rodaje. Si fuera necesario conducir por vías públicas con cadenas de oruga nuevas, reducir la velocidad de transporte y aplicar engrase seco a los salientes de la transmisión para un buen acondicionamiento de la correa.

NOTA: La conducción de una máquina sobre cadena de orugas es igual que la de una máquina sobre ruedas. Por lo tanto, se aplican las mismas instrucciones de conducción que las dadas en el manual del operador básico.

No existe diferencia en el manejo de una máquina con ruedas y una máquina con orugas. Todos los mandos y funciones de cambio son iguales.

El comportamiento de esta máquina sobre carreteras pavimentadas es igual al de las máquinas sobre ruedas. En carreteras deficientes sin pavimentar y en el campo, la máquina compensa las irregularidades del terreno y no tiende a rebotar en comparación con una máquina con ruedas.

Ver el manual del operador de la cosechadora para ver información del funcionamiento no relacionada con las cadenas de oruga.

Maximizar la vida útil de la cadena de oruga

IMPORTANTE: Evitar dañar los componentes de la cadena de orugas y el sistema de cadena de orugas y determinar las condiciones previas de las cadenas de oruga.

- Preacondicionar las cadenas de oruga antes de conducir la máquina por primera vez en la carretera. Ver el mantenimiento de la correa y el rodaje de puesta a punto para obtener más información.
- Evitar circular a gran velocidad con un juego de cadenas de oruga y ruedas nuevo, especialmente durante las primeras 100 horas.

La acumulación de residuos puede generar fuego debido al exceso de fricción. Eliminar los residuos de los puntos de acumulación entre la cadena de oruga y el bastidor de la máquina.

Evitar usar las cadenas de orugas sobre grasa, aceite y otros productos derivados del petróleo. Evitar derramar estos materiales sobre las cadenas de orugas y las ruedas durante el mantenimiento.

Las carcasas de las cadenas de orugas están diseñadas para superar el desgaste de la banda de rodadura, siempre que la integridad de la carcasa se mantenga. Es indispensable mantener la carcasa de acero sin humedad y evitar situaciones en las que pueda producirse sobrecarga de cable. Los propietarios de máquinas con orugas deben seguir estas directrices para conseguir la máxima duración de las orugas y evitar problemas de funcionamiento, reduciendo así el coste global por hora de funcionamiento:

- **Minimizar la circulación por carretera. El desplazamiento excesivo por carretera puede aumentar el desgaste de la cadena de oruga hasta 15 veces los índices de desgaste en el campo**
 - Minimizar el peso de transporte durante el transporte por carretera.
 - Reducir la velocidad de avance máxima, en especial en condiciones con temperaturas ambientales altas.
- **Usar las técnicas de funcionamiento adecuadas**
 - Evitar el patinaje y la frotación de la barra de vía en superficies duras para reducir el desgaste de orugas.
 - Tener cuidado al cruzar cunetas o en las transiciones al hacer giros. El cruce diagonal de cunetas provoca que la cadena de oruga deje de estar apoyada por el centro y, combinado con el golpe del tensor del banco opuesto, puede producirse una pérdida de tensión momentánea que puede bajar la sección central y sacarla de las ruedas guías o motrices, por lo que existe un mayor riesgo de descarrilamiento durante los giros.
 - No exceder la inclinación de operación lateral de 10 grados ni la inclinación de operación hacia adelante/atrás de 22 grados.
- **Mantener la correcta tensión de las cadenas de orugas**
 - Si la tensión es escasa, se produce un rápido desgaste de las orugas y de la superficie interior de la correa debido al patinaje y puede ocasionar acumulación de material.
 - Si es demasiado alta, añade carga adicional y esfuerzo sobre los rodamientos del chasis, los cables internos y el bastidor de la oruga.
- **Evitar la acumulación de material irregular en las cadenas de orugas**

El material afilado y duro dentro de la cadena de oruga es la razón principal de rotura localizada de las

cadenas de oruga y de posteriores puntos de entrada
de humedad en la carcasa de las cadenas de oruga.

OUO6041,0000C30-63-14MAY18

Velocidades del transporte por carretera

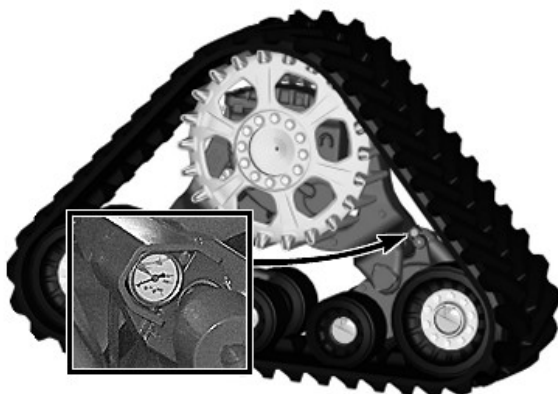
NOTA: Tiempo máximo permitido en carretera para maximizar la vida útil de la correa/ruedas de goma

Sin cabezal acoplado (todos los anchos de correa)					
Temperatura ambiente		Velocidad			
		25	30	35	40
°C	°F	15	18	21	25
0	32	>5,0			
5	41				
10	50				
15	59				
20	68	>5,0			4,5
25	77	>5,0	4,5		4,0
30	86	4,0		3,5	
35	95	3,5		3,0	
40	104	3,0	2,5		2,0

Con cabezal acoplado (cadena de oruga de 76,2 cm (30 in) y la cadena de oruga de 91,4 cm (36 in))							
Temperatura ambiente		Velocidad					
		25	30	35	40	km/h	
°C	°F	15	18	21	25	mph	
0	32	>5,0				1,0	Horas
5	41	>5,0		4,5			
10	50			1,0	0,5		
15	59	>5,0	4,5				
20	68	4,5	4,0				
25	77	4,0	3,5				
30	86	3,5	3,0				
35	95	3,0	2,5				
40	104	2,5	1,5				

OUO6075,0004871-63-14JUN18

Sistema de tensado de cadena de orugas



H122229—UN—15AUG17

IMPORTANTE: Revisar la presión del cilindro de tensión antes de utilizar la máquina.

Presión de nitrógeno

El cilindro hidráulico tiene un acumulador de nitrógeno interno, el cual viene cargado inicialmente de fábrica. La presión hidráulica no será necesario comprobarse, a no ser que de repente se produzca una pérdida de presión hidráulica sin haber indicios de una pérdida de fluido. Para obtener más información, consultar al concesionario John Deere.

Presión hidráulica

El manómetro de presión hidráulica se encuentra situado encima de las ruedas guía delanteras, como se muestra en la ilustración. El manómetro sirve para proporcionar una comprobación visual rápida y verificar que la presión se encuentra dentro del margen de funcionamiento recomendado.

Si la presión está fuera de los intervalos de funcionamiento apropiados, será necesario regularla. Si la presión es demasiado baja, esto indica que existe

una fuga en algún lugar del sistema hidráulico y será necesario realizar una inspección minuciosa. Para obtener más información, consultar al concesionario John Deere.

OUO6041,0000C31-63-10MAY18

Transmisión del vehículo y eje trasero

Requisitos de lastre

Consultar el manual del operador de la cosechadora para obtener más información sobre el lastre adecuado para los neumáticos traseros.

OUO6075,0004841-63-16NOV17

Prevención de incendios

Prevenciones de incendios recomendadas

Se debe inspeccionar la máquina periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

La limpieza completa y frecuente de su máquina, junto con otras tareas de mantenimiento rutinarias incluidas en su Manual del operador reducirán enormemente el riesgo de incendios, la inactividad de la máquina por obstrucciones o averías y aumentarán el rendimiento de la máquina.

Seguir siempre las indicaciones de seguridad de las etiquetas adhesivas de su máquina y descritas en el manual del operador. Antes de llevar a cabo toda inspección o limpieza, APAGAR siempre el motor, activar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

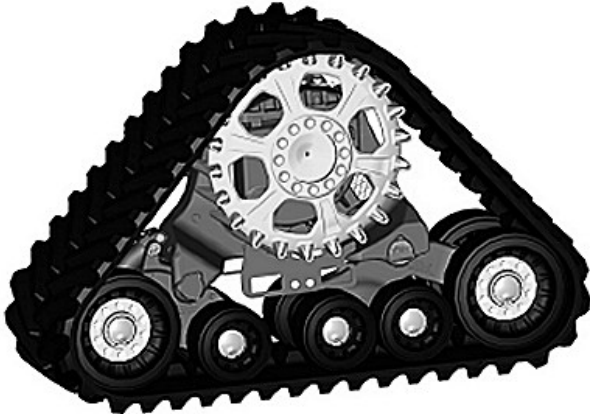
La máquina incorpora un extintor de incendios para uso general y un extintor de incendios de agua a presión. Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando se esté trabajando en la máquina para asegurarse de que están en buenas condiciones. Los extintores se deberán sustituir, o se deberán realizar los trabajos de mantenimiento específicos después de haber sido usados.

OUO6075,00014BF-63-18SEP13

cadena de oruga de caucho, las ruedas bogie y las ruedas guía.

OUO6041,0000C32-63-15AUG17

Limpieza de cadena de orugas



H122230—UN—15AUG17

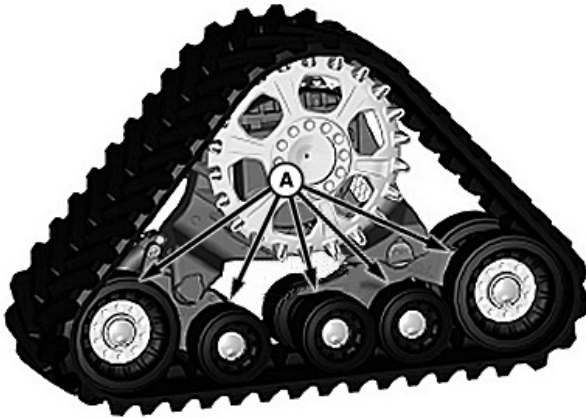
IMPORTANTE: Las orugas deben limpiarse inmediatamente después de trabajar en condiciones húmedas y fangosas.

Mantener la rueda motriz y el bastidor principal limpios, sin restos de tierra y desperdicios.

El bastidor principal y el área de las ruedas deben limpiarse periódicamente para evitar la acumulación de suciedad y desperdicios. La acumulación de residuos puede causar el desgaste prematuro de la correa de la

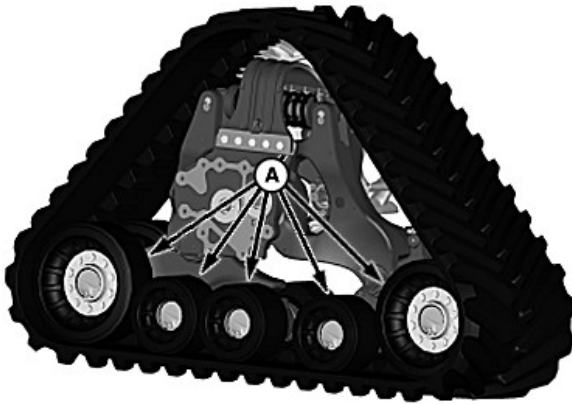
Limpieza de la máquina

Áreas de limpieza de la cadena de oruga



H122231—UN—15AUG17

Vista exterior



H122232—UN—15AUG17

Vista interior

A—Bastidor principal y áreas de las ruedas

El bastidor principal y las superficies de las ruedas (A) deben limpiarse periódicamente para evitar la acumulación de suciedad y residuos. La acumulación de residuos puede causar el desgaste prematuro de la correa de la cadena de oruga de caucho, las ruedas bogie y las ruedas guía.

OUO6041,0000C33-63-16AUG17

Engrase y mantenimiento

Tabla de intervalos de mantenimiento

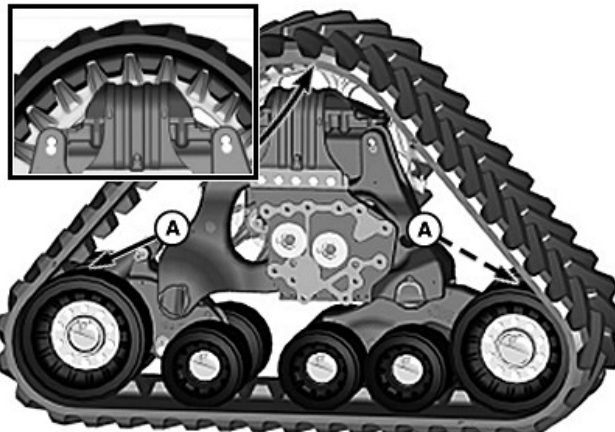
IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento corresponden a condiciones normales. Acortar los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

Mantenimiento	Primeras 10 horas de trabajo	Cada 10 horas de trabajo	Primeras 100 horas	Cada 400 horas de trabajo	Cada 1000 horas de trabajo
Limpieza de la suciedad y residuos de las ruedas motrices		•			
Limpieza de la suciedad y residuos del bastidor principal		•			
Revisión del nivel de aceite de los cubos de bogie				•	
Comprobación del nivel de aceite de los cubos de tensores				•	
Revisión de los ajustes de presión			•	•	
Revisión del rastreo de las correas			•	•	
Comprobación del par de apriete de los pernos	•		•	•	
Comprobar el par de apriete de los pernos de la rueda dentada y la rueda guía	•		•	•	
Cambio de aceite de los cubos de bogie					•
Cambio del aceite de los cubos del tensor					•
Intercambiar las correas izquierda/derecha ^a					•

^aEl intercambio de correas solo es necesario según sea el desgaste del arrastre de tracción.

OUC06075,0004A25-63-06SEP18

Mantenimiento de la correa y rodaje de puesta a punto



A—Áreas de las ruedas motrices, delanteras y traseras

⚠ ATENCIÓN: Apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave.

NOTA: El siguiente procedimiento de rodaje deberá realizarse en un sistema de cadena de orugas modular después de haberse instalado un nuevo sistema de cadena de orugas, o una nueva correa de cadena de orugas. Antes de poner en funcionamiento la máquina, se deberá aplicar lubricante seco a los salientes impulsores de la correa de la cadena de oruga de goma para facilitar la puesta a punto de la correa.

Aplicar el contenido de una taza de lubricante seco a las áreas de las ruedas motrices, delantera y trasera (A), como se muestra en la ilustración.

Avanzar y retroceder con la máquina para que se distribuya el lubricante seco por todos los dientes de los salientes de la transmisión

Comprobar que los salientes guía/de la transmisión estén cubiertos de lubricante seco en toda su superficie.

Exponer siempre cadena de orugas limpias o nuevas a superficies secas y polvorientas, tan pronto como sea posible.

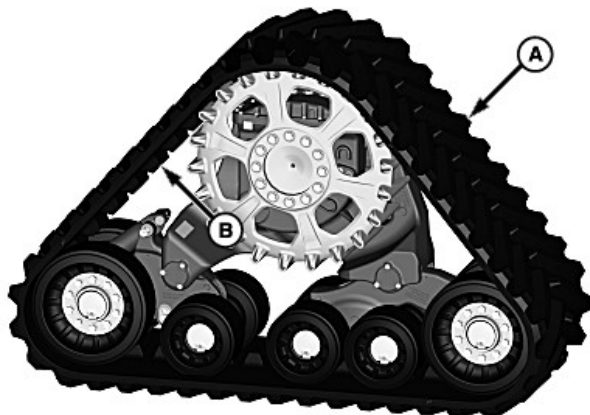
Poner la máquina en funcionamiento durante 10 horas aproximadamente después de haber realizado la instalación.

Comprobar la presión hidráulica del sistema de tensado de la cadena de oruga y ajustar si fuera necesario.

Revisar la tornillería del módulo de cadena de orugas y apretar según sea necesario.

OUC06041,0000C34-63-11OCT17

Criterios de reemplazo de la cadena de oruga



H124521—UN—15JUN18

A—Barra de rodadura
B—Salientes de la transmisión

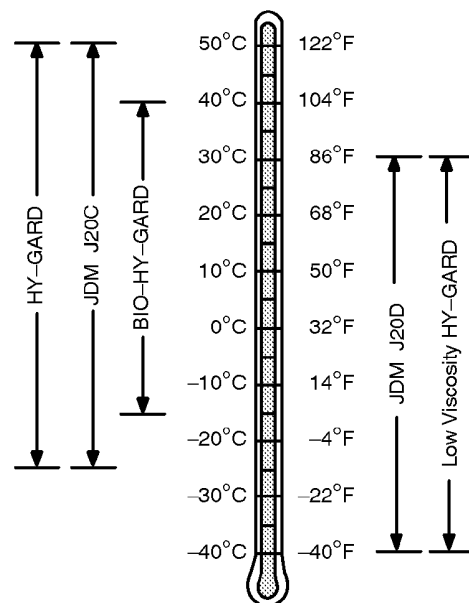
Para evitar daños o pérdida de rendimiento, las cadenas de oruga se deben reemplazar cuando se alcanza uno de los siguientes criterios:

- La altura de la barra de rodadura (A) es inferior a 12 mm (0,5 in) para la tracción de las cadenas de oruga
- Faltan más de tres barras de rodadura seguidas
- Faltan más de tres salientes de la transmisión consecutivos (B)
- El desgaste de los salientes de la transmisión es superior al 50 %
- La disminución del rastreo ocurre debido a que faltan salientes de la transmisión o están desgastados
- Los cables principales se dividen en más de un tercio (1/3) del ancho de la cadena de oruga
- Los cables principales son visibles en el interior de la superficie de la cadena de oruga
- La rueda dentada se salta los dientes debido a que

faltan salientes de la transmisión o están desgastados

OUC06041,0000D63-63-15JUN18

Aceite hidráulico



TS1660—UN—10OCT97

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los siguientes aceites:

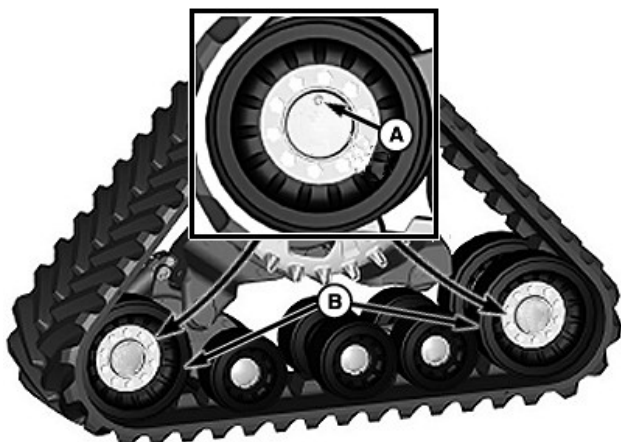
- John Deere Hy-Gard™
- John Deere Hy-Gard™ de baja viscosidad

Se pueden utilizar otros aceites si cumplen con una de las siguientes especificaciones:

- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D

OUC0002,0005875-63-13JUN18

Revisar el aceite



A—Tapón de vaciado (se usan 2)
B—Cubo tensor (se usan 2)

H122663—UN—25OCT17

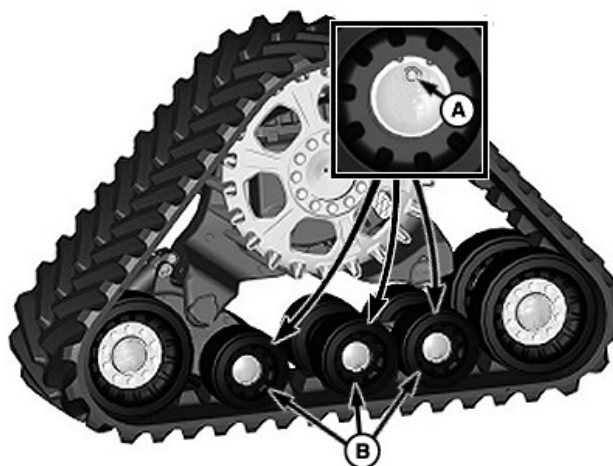
⚠ ATENCIÓN: Evitar quemaduras. Llevar guantes de protección o dejar que los componentes se enfríen. Los rodillos de rodaje, las ruedas guía y la banda de rodadura de caucho de las cadenas funcionan normalmente a temperaturas elevadas y no se pueden tocar en caliente.

NOTA: Comprobar el aceite SOLO en los cubos exteriores del tensor ya que el sumidero de aceite se comparte entre los cubos exteriores e interiores del tensor.

Limpiar el área alrededor del tapón de vaciado en la extracción.

Recoger el aceite en un recipiente limpio.

1. Avanzar o retroceder la máquina de modo que el tapón de drenaje (A) del cubo exterior del tensor (B) quede en la parte superior.
2. Retirar el tapón de vaciado y comprobar que el nivel de aceite esté al ras de la abertura. Agregar aceite según se requiera.
3. Instalar el tapón de vaciado.
4. Repetir los pasos para el otro cubo tensor.



H122664—UN—25OCT17

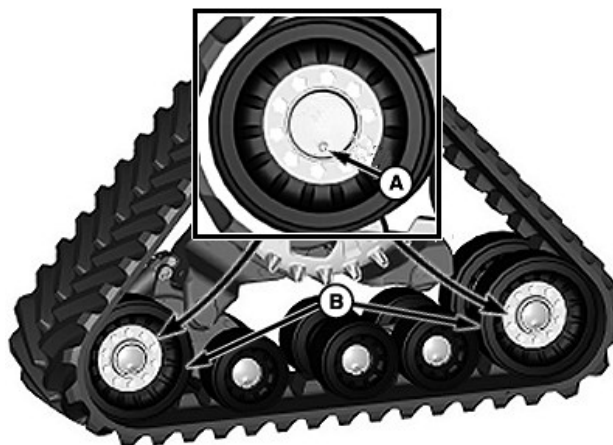
A—Tapón de vaciado (se usan 3)
B—Cubo de ruedas bogie (se usan 3)

NOTA: Comprobar el aceite SOLO en los cubos exteriores del bogie ya que el sumidero de aceite se comparte entre los cubos exteriores e interiores del bogie.

5. Avanzar o retroceder la máquina de modo que el tapón de drenaje (A) del cubo exterior del bogie (B) quede en la parte superior.
6. Retirar el tapón de vaciado y comprobar que el nivel de aceite esté al ras de la abertura. Agregar aceite según se requiera.
7. Instalar el tapón de vaciado.
8. Repetir los pasos para los otros cubos de bogie.

OUC6041,0000C7B-63-18APR18

Cambio de aceite



H122234—UN—24OCT17

A—Tapón de vaciado (se usan 2)
B—Cubo tensor (se usan 2)

⚠ ATENCIÓN: Evitar quemaduras. Llevar guantes de protección o dejar que los componentes se enfríen. Los rodillos de rodaje, las ruedas guía y la correa de orugas de goma funcionan normalmente a temperaturas elevadas y no se pueden tocar en caliente.

NOTA: Cambiar el aceite **SOLO** en los cubos tensores exteriores ya que el sumidero de aceite es común entre los cubos tensores exteriores e interiores.

Limpiar el área alrededor de los tapones de vaciado antes de su extracción.

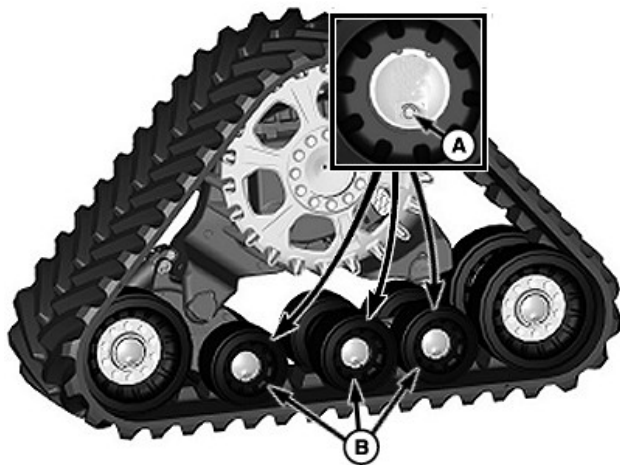
Recoger el aceite en un recipiente limpio.

1. Avanzar o retroceder la máquina de modo que el tapón de vaciado (A) del cubo tensor exterior (B) quede en la parte inferior.
2. Quitar el tapón de vaciado y vaciar el aceite.
3. Avanzar o retroceder la máquina para que el tapón de vaciado del tensor (A) quede en la parte superior.
4. Rellenar según las especificaciones usando aceite Hy-Gard™.

Especificación

Cubo tensor—Capacidad. 1.300 ml
(44 oz)

5. Instalar el tapón de vaciado.
6. Repetir los pasos para el otro cubo tensor.



H122253—UN—24OCT17

A—Tapón de vaciado (se usan 3)
B—Cubo de ruedas bogie (se usan 3)

NOTA: Cambie el aceite **SOLO** en los cubos exteriores del bogie ya que el sumidero de aceite es común entre los cubos exteriores e interiores del bogie.

7. Avanzar o retroceder la máquina de modo que el tapón de drenaje (A) del cubo exterior del bogie (B) quede en la parte inferior.

8. Quitar el tapón de vaciado y vaciar el aceite.
9. Avanzar o retroceder la máquina para que el tapón de drenaje del bogie (A) quede en la parte superior.
10. Rellenar según las especificaciones usando aceite Hy-Gard™.

Especificación

Cubos de ruedas bogie—Capacidad. 1.300 ml
(44 oz)

11. Instalar el tapón de vaciado.
12. Repetir los pasos para los otros cubos de bogie.

OUO6041,0000C35-63-11JUL18

Especificaciones

Especificaciones

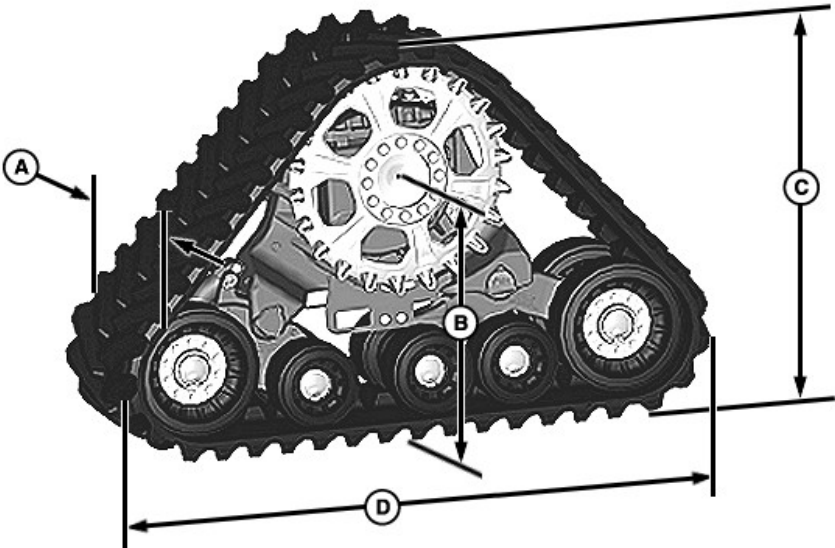
Especificaciones de la oruga		
Capacidad de carga	22 650 kg (49 935 lb)	
Peso	76,2 cm (30 in)	2840 kg (6262 lb)
	91,4 cm (36 in)	3000 kg (6615 lb)
Perímetro de rodadura	6032 mm (238 in)	

Capacidades	
Cubos de la rueda guía	1.300 ml (44 oz)
Cubos de las ruedas bogie	1.300 ml (44 oz)
Tipo de aceite	Hy-Gard™ Aceites que cumplan la norma JDM J20C de John Deere

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

OOU6041,0000C3D-63-05DEC17

Dimensiones del módulo de oruga



H122256—UN—19OCT17

Leyenda	Medida
A	76,2 cm (30 in)
	91,4 cm (36 in)
B	1165 mm (46 in)
C	18 111 mm (71 in)
D	2767 mm (109 in)

OOU6041,0000C3B-63-05DEC17

Dimensiones de las cosechadoras

NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

Leyenda	Medida
A	11.00 m (36 ft 1 in) con sinfín de descarga de 6.9 m (22 ft 5 in) 12.00 m (39 ft 3 in) con sinfín de descarga de 7.9 m (26 ft 0 in) 12.45 m (40 ft 8 in) con sinfín de descarga de 8.7 m (28 ft 5 in)
B	9.11 m (29 ft 9 in) con sinfín plegable eléctrico de 6.9 m (22 ft 5 in) 9.92 m (32 ft 5 in) con sinfín con plegado eléctrico de 7.9 m (26 ft 0 in)
C	8.51 m (27 pies 9 in)
D	4.87 m (15 ft 9 in) con cubiertas de 10 572 l (300 bu) 4.87 m (15 ft 9 in) con cubiertas de 14 096 l (400 bu)
E	4.58 m (15 ft 1 in) con sinfín de carga de grano limpio (300 bu) 4.72 m (15 ft 5 in) con sinfín de carga de grano limpio (400 bu)
F	4.26 m (13 ft 10 in) con extensiones de 10 572 l (300 bu) 4.53 m (14 ft 9 in) con extensiones de 14 096 l (400 bu)
G	3.93 m (12 pies 9 in)
H	3.88 m (12 pies 7 in)
I	0.59 m (1 ft 9 in.)
J	3.60 m (11 ft 8 in)
K	7.66 m (25 ft 1 in) con sinfín de descarga de 6.9 m (22 ft 5 in) 8.98 m (29 ft 5 in) con sinfín de descarga de 7.9 m (26 ft 0 in) 9.42 m (30 ft 9 in) con sinfín de descarga de 8.7 m (28 ft 5 in)
L	5.16 m (16 ft 9 in) con sinfín de descarga de 6.9 m (22 ft 5 in) 5.42 m (17 ft 8 in) con sinfín de descarga de 7.9 m (26 ft 0 in) 5.53 m (18 ft 2 in) con sinfín de descarga de 8.7 m (28 ft 5 in)
M	4.46 m (14 ft 6 in) con sinfín de descarga de 6.9 m (22 ft 5 in) 4.55 (14 ft 9 in) con sinfín de descarga de 7.9 m (26 ft 0 in) 4.66 m (15 ft 3 in) con sinfín de descarga de 8.7 m (28 ft 5 in)
N ^a	4.52 m (14 ft 8 in) con sinfín de descarga de 6.9 m (22 ft 5 in) 4.84 m (15 ft 9 in) con sinfín de descarga de 7.9 m (26 ft 0 in) 4.95 m (16 ft 3 in) con sinfín de descarga de 8.7 m (28 ft 5 in)
O ^b	Neumáticos traseros de 3.70—4.14 m (12 ft 1 in—13 ft 6 in)
P ^c	4.40 m (14 ft 4 in) con extensiones de eje 394 mm (15-1/2 in) Cadenas de oruga de 76,2 cm (30 in) 4.54 m (14 ft 9 in) con extensiones de eje 394 mm (15-1/2 in) Cadenas de oruga de 91,4 cm (36 in)

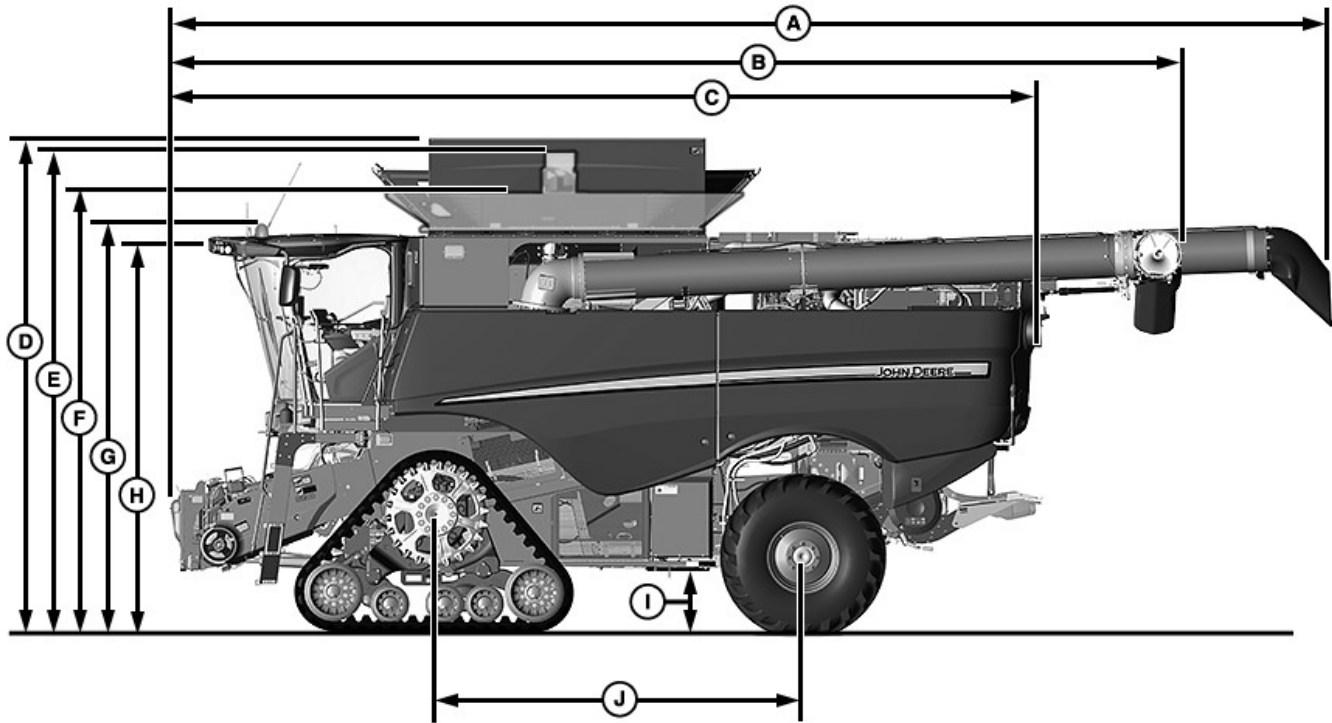
^aLa distancia se mide a 1.22 m (4 ft) desde el punto de salida del grano. Esto representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.

^bLos anchos de la máquina varían debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado entre hileras, configuraciones de eje, desplazado de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta. Las medidas que figuran en la tabla son las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre los anchos, contacte el concesionario John Deere.

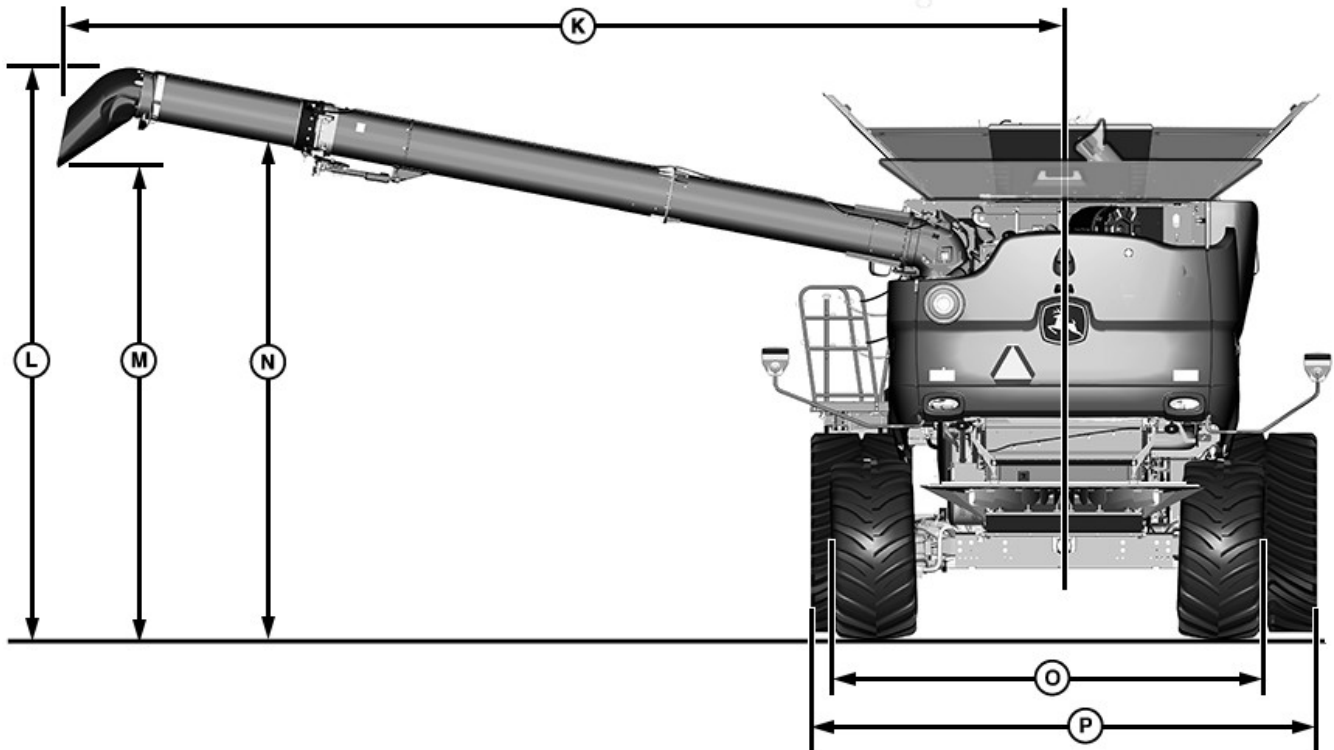
^cLos anchos de la máquina varían debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espaciado entre hileras, configuraciones de eje, desplazado de las ruedas, posiciones del eje y tipos de mangueta. Las medidas que figuran en la tabla son las anchuras mínimas y máximas. Para obtener información más detallada sobre los anchos, contactar el concesionario John Deere.

OU06041,0000C6F-63-05DEC17

PUNTOS DE REFERENCIA DE DIMENSIONES



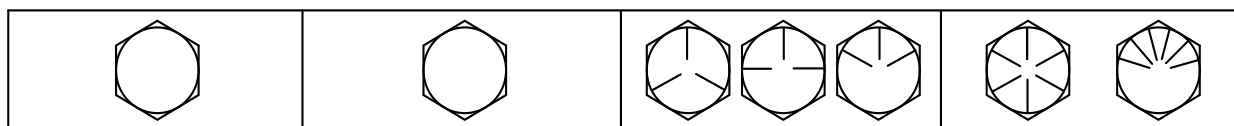
H122257—UN—24AUG17



H122258—UN—16NOV17

OUO6041,0000C3A-63-05DEC17

Pares de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos



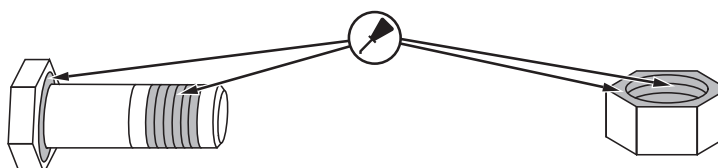
TS1671—UN—01MAY03

Tamaño de tornillería	SAE Grado 1 ^a				SAE Grado 2 ^b				SAE Grado 5, 5.1 o 5.2				SAE Grado 8 o 8.2			
	Cabeza hexagonal ^c		Cabeza de brida ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza de brida ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza de brida ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza de brida ^d	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.1	27.3	3.2	28.4	5.1	45.5	5.3	47.3	7.9	70.2	8.3	73.1	11.2	99.2	11.6	103
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	6.1	54.1	6.5	57.7	10.2	90.2	10.9	96.2	15.7	139	16.8	149	22.2	16.4	23.7	17.5
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	10.5	93.6	11.5	102	17.6	156	19.2	170	27.3	20.1	29.7	21.9	38.5	28.4	41.9	30.9
					N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	16.7	148	18.4	163	27.8	20.5	30.6	22.6	43	31.7	47.3	34.9	60.6	44.7	66.8	49.3
	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft												
1/2	25.9	19.1	28.2	20.8	43.1	31.8	47	34.7	66.6	49.1	72.8	53.7	94	69.3	103	75.8
9/16	36.7	27.1	40.5	29.9	61.1	45.1	67.5	49.8	94.6	69.8	104	77	134	98.5	148	109
5/8	51	37.6	55.9	41.2	85	62.7	93.1	68.7	131	96.9	144	106	186	137	203	150
3/4	89.5	66	98	72.3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

Los valores nominales de apriete especificados en la tabla son válidos para el apriete de fijaciones con llave dinamométrica manual, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20%.
NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica.
Para contratuercas, fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Sustituir las fijaciones por otras del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas con el par de apriete indicado para las fijaciones originales.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar las roscas adecuadamente.



TS1741—UN—22MAY18

^aEl grado 1 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal de más de 152 mm (6 in) de longitud y a todos los demás tipos de tornillos y bulones de cualquier longitud.

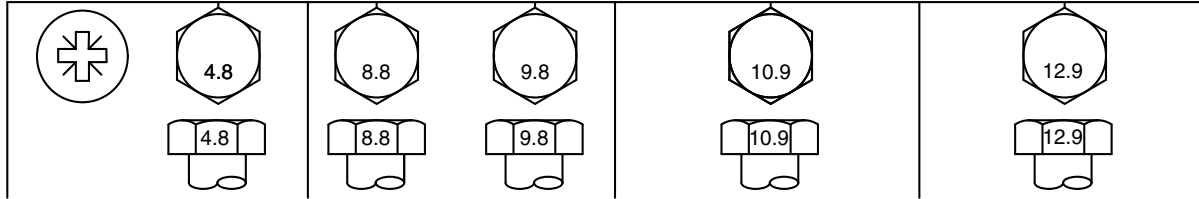
^bEl grado 2 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal (no pernos hexagonales) de hasta 152 mm (6 in) de longitud.

^cLos valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas hexagonales según la norma ISO 4032.

^dLos valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.

DX.TORQ1-63-30MAY18

Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos



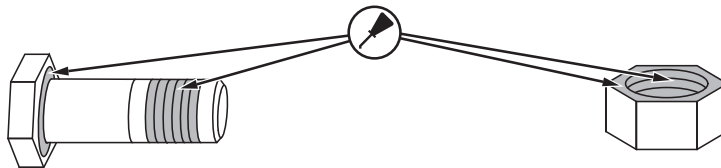
TS1742—UN—31MAY18

Tamaño de tornillería	Grado 4.8				Categoría 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b	
	N·m	lb·in	N·m	lb·in	N·m	lb·in	N·m	lb·in	N·m	lb·in	N·m	lb·in	N·m	lb·in	N·m	lb·in
M6	3.6	31.9	3.9	34.5	6.7	59.3	7.3	64.6	9.8	86.7	10.8	95.6	11.5	102	12.6	112
									N·m	lb·ft	N·m	lb·ft	N·m	lb·ft	N·m	lb·ft
M8	8.6	76.1	9.4	83.2	16.2	143	17.6	156	23.8	17.6	25.9	19.1	27.8	20.5	30.3	22.3
			N·m	lb·ft	N·m	lb·ft	N·m	lb·ft								
M10	16.9	150	18.4	13.6	31.9	23.5	34.7	25.6	46.8	34.5	51	37.6	55	40.6	60	44.3
	N·m	lb·ft														
M12	—	—	—	—	55	40.6	61	45	81	59.7	89	65.6	95	70.1	105	77.4
M14	—	—	—	—	87	64.2	96	70.8	128	94.4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99.6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199

Los valores nominales de apriete especificados en la tabla son válidos para el apriete de fijaciones con llave dinamométrica manual, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20%.
NO USAR estos valores si se especifica un par o procedimiento de apriete diferente para una aplicación dada.
Para contratuerzas, fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Los sujetadores deben sustituirse por otras con categoría de propiedades igual o superior. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia de la original.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar las roscas adecuadamente.



TS1741—UN—22MAY18

^aLos valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas hexagonales según la norma ISO 4032.

^bLos valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.

DX,TORQ2-63-30MAY18

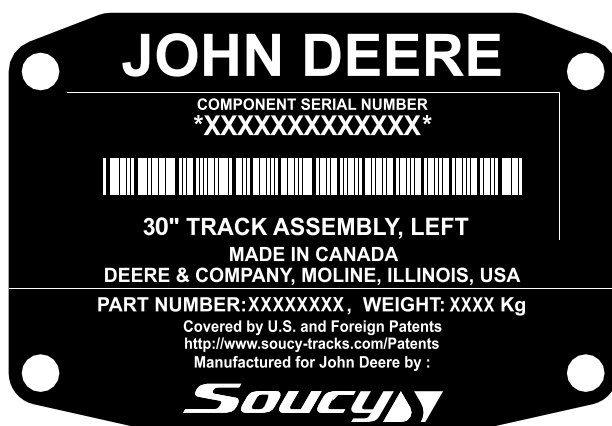
Números de identificación de las máquinas

Números de identificación

Su máquina contiene las siguientes placas de identificación. Las letras y los números gravados en estas placas identifican un componente o conjunto. TODOS estos caracteres son necesarios al pedir piezas o identificar una máquina o componente para cualquier programa de asistencia a productos de John Deere. Son además necesarios para que la policía pueda identificar una máquina en caso de robo. Anotar EXACTAMENTE estos caracteres en los espacios provistos junto a cada una de las siguientes fotografías.

OUO6075,00014F7-63-05JUN13

Chapas de identificación de las cadenas de oruga



H122614—UN—14NOV17

Ejemplo de placa de identificación (oruga izquierda)



H122615—UN—14NOV17

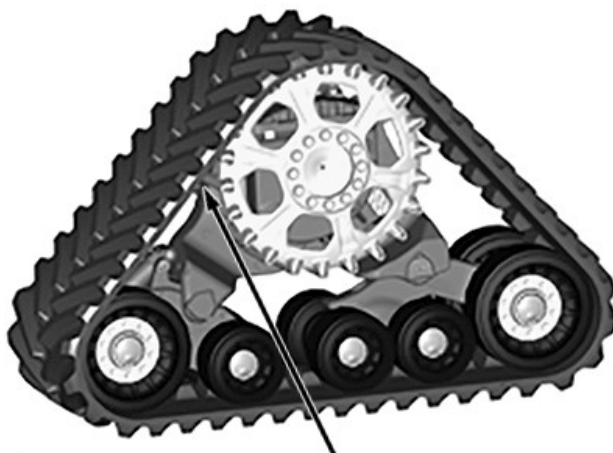
Ejemplo de placa de identificación (oruga derecha)

NOTA: Se muestra la chapa de identificación de la cadena de oruga de 76,2 cm (30 in).

Las chapas de identificación de cadena de oruga de 91,4 cm (36 in) son similares.

OUO6041,0000C6E-63-05DEC17

Ubicación de la placa de identificación



*		*
*		*

H122290—UN—06SEP17

Situada en la parte interior de cada módulo de cadena de oruga.

OUO6041,0000C3C-63-25AUG17

Índice alfabético

A	
Aceite hidráulico	40-2
Adhesivos de la cadena de oruga	10-1
Adhesivos de la escalerilla de la cabina	10-2
Áreas de limpieza	35-1

C	
Cabina	
Posiciones de la escalerilla	
Máquinas con cadena de oruga (giro).....	15-1
Plegada/desplegada desde el suelo	
(máquinas de cadena de oruga).....	15-1, 15-2
Cadenas de oruga	
Beneficios	20-1
Componentes	20-1
Funciones	20-1
Criterios de reemplazo de la cadena de oruga ..	40-2

D	
Dimensiones	
Máquina	45-2
Módulo de oruga	45-1
Puntos de referencia	45-3

E	
Engrase y mantenimiento	
Aceite hidráulico	40-2
Escalera	
Posiciones	
Máquinas con cadena de oruga (giro).....	15-1
Escalerilla	
Posiciones	
Plegada/desplegada desde el suelo	
(máquinas de cadena de oruga).....	15-1, 15-2
Especificaciones	45-1
Dimensiones de la máquina	45-2
Dimensiones del módulo de oruga	45-1
Puntos de referencia de las dimensiones	45-3
Velocidades por carretera	20-4
Etiquetas de seguridad	
Adhesivos de la cadena de oruga	10-1
Adhesivos de la escalerilla de la cabina	10-2

F	
Funcionamiento	
Beneficios de las cadena de orugas	20-1
Características de las cadena de orugas	20-1
Componentes de la cadena de oruga	20-1
Máquinas sobre cadena de orugas	20-2
Sistema de tensado de cadena de orugas	20-4
Funcionamiento de la máquina	20-2

I	
Identificación de los números de serie	50-1

L	
Limpieza de cadena de orugas	30-1

M	
Mantenimiento	
Acondicionado	40-1
Áreas de limpieza	35-1
Cada 1.000 horas	40-3
Diariamente	40-3
Limpieza de cadena de orugas	30-1
Mantenimiento de la correa	40-1
Mantenimiento de la correa y	
acondicionado	40-1
Prevención de incendios	30-1
Reemplazo de la cadena de oruga	40-2
Tabla de intervalos	40-1
Mantenimiento	
Criterios de reemplazo	40-2
Mantenimiento de la correa y acondicionado ...	40-1

N	
Números de identificación de la máquina	50-1

P	
Palabras de señalización, Comprensión	05-1
Placa de identificación de la máquina	50-1
Prevención de incendios	
Recomendaciones	30-1
Puesto del operador	
Posiciones de la escalerilla de la cabina	
Giro (máquinas con cadena de oruga).....	15-1
Plegada/desplegada desde el suelo	
(máquinas de cadena de oruga).....	15-1, 15-2

S	
Seguridad	
Prácticas de mantenimiento seguras	05-5
Seguridad, cuidado con las fugas de alta	
presión	
Cuidado con las fugas de alta presión	05-5
Sistema de tensado	20-4
Sistema hidráulico	
Sistema de tensado	20-4

T	
Tablas de pares de apriete	
En pulgadas	45-4
Sistema métrico	45-5
Transporte	
Especificaciones de la velocidad por	
carretera	20-4

U	
Ubicación de la placa de identificación de la	

máquina 50-1

V

Valores de par de apriete de la tornillería

En pulgadas 45-4

Sistema métrico 45-5

Valores de par de apriete de pernos y

tornillos

En pulgadas 45-4

Sistema métrico 45-5

Valores de par de apriete de pernos y

tornillos no métricos 45-4

Valores métricos de par de apriete de pernos

y tornillos 45-5

Velocidad del transporte por carretera

Especificaciones 20-4

Documentación de servicio de John Deere disponible

Información técnica

Es posible adquirir información técnica de John Deere. Las publicaciones están disponibles en formato CD-ROM o en formato impreso.

Se pueden realizar pedidos a través de:

- Tienda de información técnica John Deere: **www.JohnDeere.com/TechInfoStore**
- Llamando al 1-800-522-7448
- Consultando al concesionario John Deere

La información disponible incluye:



TS189—UN—17JAN89

CATÁLOGOS DE PIEZAS que contienen listas de los repuestos disponibles para su máquina junto con ilustraciones de componentes para ayudarle a identificar las piezas correctas. Los catálogos de piezas también son de utilidad como referencia para el desmontaje y montaje.



TS191—UN—02DEC88

MANUALES DEL OPERADOR que proporcionan información sobre la seguridad, el manejo, mantenimiento y servicio de la máquina.



TS224—UN—17JAN89

MANUALES TÉCNICOS que contienen información sobre el mantenimiento de su máquina. Incluyen especificaciones, procedimientos de desmontaje y montaje ilustrados, esquemas hidráulicos y eléctricos. Algunos productos disponen de manuales independientes para la reparación y el diagnóstico. Determinados componentes, como los motores, se describen en manuales técnicos de componentes (CTM) independientes.



TS1663—UN—10OCT97

El programa educativo está compuesto por cinco series completas de libros que incluyen información elemental, sin proporcionar información concreta sobre los fabricantes:

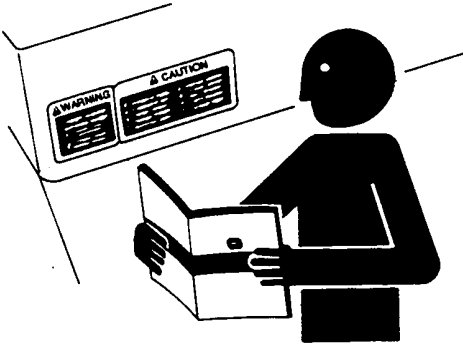
- La serie agrícola trata sobre tecnologías de explotación agrarias y ganaderas.
- La serie Farm Business Management examina problemas “reales” y ofrece soluciones prácticas en las áreas de marketing, financiación, selección de equipamiento y cumplimiento de normativas.
- Los manuales de fundamentos de mantenimiento tratan sobre cómo reparar y mantener los equipos para el uso fuera de carretera.
- Los manuales de Fundamentos de funcionamiento de la máquina explican las capacidades y ajustes de la máquina, cómo mejorar el rendimiento de una máquina y cómo eliminar operaciones innecesarias en el campo.
- Los manuales que tratan sobre los fundamentos de equipos compactos proporcionan instrucciones de

servicio y mantenimiento para equipos con potencia
de arrastre de la TDF de hasta 40 kW.

DX,SERVLIT-63-07DEC16

El servicio John Deere le mantiene en marcha

John Deere está a su servicio



TS201—UN—15APR13

LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE es importante para John Deere.

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz a través de una red de concesionarios competentes.

- Mantenimiento y piezas de repuesto para su equipo.
- Técnicos especializados y experimentados y las herramientas de diagnóstico y reparación necesarias para mantener su equipo.

PROCESO DE RESOLUCION DE PROBLEMAS PARA LA SATISFACCION DEL CLIENTE

Su concesionario John Deere y su equipo técnico están a su disposición para atenderle en caso de cualquier problema con su máquina.

1. Si acude a su concesionario, no olvide la siguiente información:

- Modelo de la máquina y número de identificación del producto
- Fecha de compra
- Tipo de problema

2. Hable sobre el problema con el encargado de mantenimiento del concesionario.

3. Si de esta manera no encuentra solución, explíquelo el problema al encargado de ventas y solicite asistencia.

4. Si el problema persiste y el encargado de ventas no lo puede resolver, pídale al concesionario que tome contacto directo con John Deere para obtener asistencia. O contacte con el centro de atención al cliente "Ag Customer Assistance Center", número de teléfono 1-866-99DEERE (866-993-3373) o escríbanos un email a la dirección www.deere.com/en_US/ag/contactus/

DX,IBC,2-63-01MAR06

